

令和2年7月15日
July 15, 2020

保護者の皆様
To parents and guardians,

出雲市役所 子ども未来部長
Izumo City Hall – Child Development Department, Director

市内の新型コロナウイルス感染症患者確認にかかる対応について【7/15 時点】
Regarding Response to the Confirmation of Novel Coronavirus (COVID 19) Within the City
(as of 7/15)

このことについて、7月14日付けで島根県から報道発表がありました。
Regarding this matter, there was a press release from Shimane Prefecture on July 14.

本市において、現時点では、認可保育所・認定こども園、小規模保育事業所及び市立幼稚園は通常通り開所し、登園自粛の要請は行わないこととします。

At this point in time, authorized daycare centers, certified childcare centers, small-scale nurseries, and municipal kindergartens will be operating on a normal schedule, and are not requesting attendance restraint.

保護者の皆様におかれましては、下記事項に留意いただくとともに、引き続き感染防止対策の徹底にご理解とご協力をお願いいたします。

We ask that all parents and guardians take note of the below matters, and to continue in your comprehension and thorough collaboration towards preventing the spread of infection.

記

1. 施設の今回の感染者確認を受けた対応について

1. Regarding childcare facilities' responses to confirmed infection

- ・現時点では、保育所、幼稚園は通常通り開所し、登園自粛の要請や休業は行いません。

At this point in time, daycare centers and kindergartens will be operating on a normal schedule, and are not closing or requesting attendance restraint.

- ・今後、各施設において園児等に感染が確認された場合などの対応については、現時点で変更はありません。

Facilities will continue to respond as previously planned in the event that an enrolled child or other related person is infected.

- ・園児や同居の家族の方の感染が確認された場合、または濃厚接触者に特定された場合には、直ちに施設へ連絡してください。

If family member or other person living together with an enrolled child is confirmed to be infected, or is confirmed to have been in close contact with an infected person, please contact the

facility immediately.

2. 感染防止対策の徹底について

2. Regarding the enforcement of infection prevention

- ・各家庭において、手洗い・マスク着用等の感染対策を行ってください。

Carry out prevention measures as a household, such as washing hands and wearing masks.

- ・園児、家族の健康観察を引き続き行ってください。園児の登園前の健康観察を十分に行っていただき、発熱や風邪等の症状がある場合には、登園せず、家庭での保育をお願いします。

Continue to monitor the health of enrolled children and family members closely. Thoroughly check your child's health before bringing them to the facility each day, and if they have a fever or cold-like symptoms, please do not bring them to the facility and instead take care of them at home.

出雲市子ども未来部 保育幼稚園課
運営係
電話 21-6191

Izumo City Child Development Department,
Child Care & Early Education Division
Un'ei-gakari Tel: 21-6191